

中外交通史料名著叢書

唐宋元時代中西通商史



商務印書館發行

中外交通史名料叢書

---

唐宋元時代中西通商史

桑原隲藏著  
馮攸譯

商務印書館發行

中外交通史料著名叢書  
唐宋元時代中西通商史

此書作者有權翻印必費

中華民國十九年三月初版

每冊定價大洋玖角  
外埠酌加運費匯費

原著者 日本桑原隲藏

譯述者 馮攸

發行兼印刷者 上海寶山路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

Best Writings on the History of Intercourse Between China  
and Western Nations Series  
THE HISTORY OF COMMERCIAL INTER-  
COURSE BETWEEN CHINA AND WESTERN  
NATIONS DURING THE TANG, SUNG,  
AND YUAN DYNASTIES

By  
KUWABARA

Translated by  
FUNG YU

1st ed., Mar., 1930

Price: \$0.90, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI  
ALL RIGHTS RESERVED

## 譯者序

本書爲日本文學博士桑原隲藏著，原名提舉市舶西域人蒲壽庚之事蹟。所述雖以蒲壽庚之事蹟爲經，而以唐宋以來中國與阿拉伯諸國交通之事實爲之疏通證明，於元初形勢，亦復約略述及；因爲僭易今名，庶使覽觀者知此書最大之貢獻，不在乎將蒲氏事實爬羅梳剔，曝諸於世，而中國中古與西南亞諸國之海上交通以及回教之流行中國，蓋因有是書，而亦燦然大明云。

此書不僅蒐羅舊聞，疏通證明已也，於各家之說，亦復多所繩正；如顧亭林之天下郡國利病書，夏德之中國古代史以及其他諸家，凡所說於中國與西南亞諸國海上交通有關而涉誤者，輒爲之糾其謬妄，顯真理，惑使覽者渙然而冰釋焉。至於徵引之博，考訂之確，覽者可以自知也。

是書始於民國四年，繼續發表於東京帝國大學史學會之史學雜誌，其後續有增刪；民國十二年集爲一篇，由上海東亞攻究會刊行，卽爲是譯所本。數年前博士以此書得日本學士院之獎；日本學者之重視此書，蓋可知矣。爰遂譯之以餉國人。民國十八年十二月四日馮攸。

# 唐宋元時代中西通商史目錄

## 本文一

### 考證

- 一 提舉市舶之名稱……………五
- 專任市舶使……………六
- 唐時代之市舶使……………六
- 市舶使名稱之初見……………七
- 波斯僧及烈考……………八
- 二 市舶司之職掌……………一〇
- 三 阿剌伯人之東洋通商……………一一
- 阿剌伯文獻上所見之日本朝鮮國號……………一一
- 四 波斯中國間之航路……………一二
- 五 坎富(Khanfon)之位置……………一三
- 坎富即杭州說……………一三

坎富卽廣州說·····	一四
坎富位置之確定·····	一四
坎富名稱之解釋·····	一五
廣府字面之用例·····	一五
廣府之解釋·····	一六
唐代交州之外國貿易·····	一六
唐代揚州之外國貿易·····	一七
一〇 唐代泉州之外國貿易·····	一八
一一 中國貿易港勞京 (Loukin) 之位置·····	一九
勞京之名稱與解釋·····	一九
一二 中國貿易港占府 (Dianfou) 之位置及其名稱之解釋·····	二〇
一三 干都 (Kantou) 之位置及其名稱之解釋·····	二一
一四 關於唐代廣州外國貿易之史料·····	二一
一五 廣州一時之衰微·····	二二
一六 宋會要考·····	二二

一七	北宋初期之三大貿易港	二二三
一八	北宋時代廣州之繁昌	二二四
一九	泉州市舶司之創設	二二四
二〇	北宋初期泉州之外國貿易	二二五
	泉州之清淨寺	二二五
二一	金剎 (Khisai)	二二六
	金剎京師說	二二六
	金剎行在說	二二七
	行在字音之研究	二二八
二二	南宋政府之獎勵外國貿易	二三〇
	中國銅錢之流出海外	三三一
	銅錢輸出之禁令與無效	三三三
二三	南宋時代泉廣二州之繁昌	三三五
二四	宋末元初泉州之繁昌	三三五
二五	元代外人記錄中所見之泉州	三三六

二六	紫東 (Zaiton) 名稱之初見	三七
二七	植刺桐於泉州之留從效	三八
二八	紫東名稱之解釋	三九
	紫東卽刺桐音譯說之確鑿	四一

本文二

考證

一	外國人之雜居城內	四八
二	蕃坊卽外人居留地	四九
	投荒錄之研究	四九
三	泉州之外人居留地	五一
四	廣州之外人居留地	五一
五	蕃長	五二
六	蕃長之簡選	五三
七	蕃長之職掌	五四
八	北宋時代之獎勵外國貿易	五四



授官於外商……………	五五
九 對於外商之輻設……………	五五
對於貿易商人之賓遇……………	五六
一〇 取締外人之寬大……………	五七
一一 唐宋時代關於外人犯罪之法律……………	五八
一二 宋代對於居留地外人犯罪之處置……………	五九
一三 處置外人犯罪之實例……………	五九
外人在中國之治外法權……………	六一
一四 中國記錄中所見伊斯蘭教徒之禁食豚肉……………	六二
明武宗之禁食豚肉……………	六三
武宗與伊斯蘭教徒……………	六四
波斯大食商人之豪華……………	六四
外國商人之富力……………	六五
波斯婦……………	六六
一八 宋代菩薩蠻名稱之解釋……………	六六

一九	唐代之菩薩蠻曲·····	六七
二〇	解釋無從之唐代菩薩蠻·····	六七
二一	西域之波斯與南海之波斯·····	六九
二二	劉銀與波斯女·····	六九
二三	伊斯蘭教徒與宗女之通婚·····	七〇
	中國回民中之劉姓·····	七〇
二四	蕃商與官吏之通婚·····	七一
二五	蕃漢通婚之事實·····	七一
二六	宋時代教育蕃人之學校·····	七四
二七	伊斯蘭教徒之登科·····	七五
二八	崑崙國之位置·····	七六
	崑崙奴·····	七七
	元代之高麗婢與崑崙奴·····	七八
	高麗之蔡氏·····	七九
	馬八國王子李哈里·····	七九

二九	大食中國間之航程日數	八二
三〇	外國商人之便乘中國船	八三
	基拉(Kilab)之位置	八四
	外人便乘中國船之增加	八五
三一	古代之南洋貿易船	八六
	傳書鴿之利用	八六
	唐代之南洋貿易船	八八
	大食船與中國船之比較	八八
	宋代之中國船	八九
	羅盤針之使用	九二
	夏德氏羅盤針起源說之弱點	九三
	中國船發達之概觀	九五
	唐宋時代之輪船	九五
三二	季候風之利用	九七
三三	外人間所使用之唐代國號	九八

堂格資 (Tanggha) 之名稱……………九八

解釋堂格資名稱之諸學說……………九九

上述諸學說之缺點……………一〇〇

堂格資即唐家子說……………一〇一

三四 多年逗留之蕃商……………一〇六

三五 居留五世之蕃客……………一〇六

三六 土生蕃客……………一〇六

本文三

考證

一 顧祖禹之議論……………一一四

二 魏源之元史新編……………一一四

三 柯劭忞氏之新元史……………一一五

四 紹介蒲壽庚之歷史……………一一六

五 鄭所南之事蹟……………一一七

六 心史發見之狀況……………一一九

七	清代之禁書	一一〇
八	關於心史真僞之議論	一一一
九	蒲姓之解釋	一一二
一〇	被稱爲南蕃人之大食人	一一三
一一	夏德氏對於蒲姓之解釋	一一三
一二	阿刺伯人之商業根據地	一一四
一三	室利佛逝之名稱	一一四
	三佛齊之位置	一一五
一四	三佛齊之蒲姓	一一七
	蘇門答臘島之伊斯蘭教徒	一一八
一五	占婆之名稱	一二八
	占婆之國都	一二九
一六	大食之薔薇水	一三〇
一七	占城之伊斯蘭教徒	一三一
一八	海南島之伊斯蘭教徒	一三一

當蕃船往來要衝之海南島……………一三四

一九 蒲壽庚之祖先……………一三五

二〇 岳珂之僑居廣東時代……………一三五

二一 伊斯蘭教徒之好潔……………一三六

二二 伊斯蘭教徒之禁設神像……………一三六

二三 伊斯蘭教徒之食事風習……………一三七

真臘國之類似伊斯蘭教徒風習……………一三七

二四 阿剌伯之文字……………一三八

二五 獠……………一三九

二六 海獠……………一三九

二七 中國記錄中所見之栖拉甫(Shaf)商人……………一四一

二八 蒲姓宅後之宰塔波……………一四二

二九 關於剋建懷聖寺之傳說……………一四二

三〇 懷聖寺之番塔……………一四三

番塔與密那勒特(Minaret)……………一四四

光塔名稱之解釋……………	一四五
三一 對於懷聖寺塔創自唐代說之懷疑……………	一四五
蒲姓宅後宰塔坡與番塔之異同關係……………	一四八
三二 中國人之一世三十年說……………	一四九
三三 蒲姓移住泉州之時代……………	一四九

## 本文四

### 考證

一 蒲受耕……………	一五五
二 南中國沿岸之海賊……………	一五六
中國官吏之招安策……………	一五七
三 蒲壽晟……………	一五八
關於中國人名字之習慣法……………	一五八
四 蒲氏兄弟之征伐海賊事……………	一五九
中國人之楚材晉用主義……………	一五九
五 唐代任用外人之實例……………	一六〇

- 六 關於蒲壽庚平定海寇之異說……………一六一
- 七 福建市舶提舉司志……………一六一
- 蒲八官人……………一六一
- 八 對於外國進奉之返禮……………一六二
- 九 呈樣……………一六三
- 一〇 閩貨際外商之遺贈……………一六四
- 一一 中國官吏在開港地之進益……………一六五
- 一二 開港地官吏之營利……………一六六
- 宋代對於官吏營利之取締……………一六六
- 一三 外商對於中國官吏不法之反抗……………一六七
- 外商之越訴……………一六七
- 一四 藤田中村二氏之論文……………一六八
- 一五 開港地官吏之致富……………一六八
- 一六 貧乏官吏之轉任開港地方運動……………一七〇
- 一七 中國官吏之海外互市……………一七一



蒲壽庚之海外互市·····	一七二
一八 福建安撫沿海都制置使·····	一七三
一九 蒲壽庚之異志·····	一七三
二〇 宋軍之強制徵發·····	一七四
二一 蒲壽庚降元之年代·····	一七五
二二 蒙古軍對水戰之無把握·····	一七六
二三 蒲壽庚之海上勢力·····	一七七
金虎符·····	一七七
二四 南外宗正司·····	一七八
二五 蒲壽庚殺戮宋宗室之年代·····	一七九
住居泉州之宋宗室人數·····	一八〇
泉州宗室之橫暴·····	一八一
二六 鼎革以後蒲壽庚之官歷·····	一八一

本文五

考證

唐宋元時代中四通商史目錄